

Музикални

2
2020

UNION
OF BULGARIAN
MUSICIANS
AND DANCERS
Founded 1901



СЪЮЗ
НА БЪЛГАРСКИТЕ
МУЗИКАЛНИ
И ТАНЦОВИ ДЕЙЦИ
Основан 1901

Член на Международната федерация
на музикантите FIM
Member of International Federation of Musicians

хоризонти

Списание за музика и танц

Носител на „Кристална лира“ и „Златно перо“



Двоен юбилей
на
Филип Павлов

- Конкурсът „Васко Абаджиев“
- Владимир Стоянов гостува в Софийската опера
- Транскрипцията за маримба, орган и струнен оркестър на „Ла фолія“ от Вивалди
- „Цигулар на покрива“ в Музикалния театър
- 95 години академичен мъжки хор „Гусла“
- Международният фестивал на китарата в Плевен
- „Стрелата на Хераклит“ в театър „Алма Алтер“

Musical Horizons

Magazine for Music and Dance

Музикални хоризонти

Издание на Съюза на българските
музикални и танцови дейци

Година LIV, брой 2, 2020

2.00 лв.

**Изданието е основано през 1966 година
и първоначално излиза като библиотека
„В помощ на музиканта“.**

Редактор-основател Слав Кожухаров (†)

Редакционен съвет

Проф. д-р Юлиан Кулюмджиев -
главен редактор

проф. д-р Евгения Симеонова

Евгения Христозова

доц. д-р Желка Табакова

Любчо Василев

проф. д-р Ростислав Йовчев

Светлин Ивелинов

Станислав Почекански

проф. д.изк. Стефан Хърков

Редактори

Проф. д-р Юлиан Кулюмджиев

Евгения Христозова

Коректор

Дора Христова

Адрес на редакцията

София 1040, пл. „Македония“ № 1, ет. 16

Тел.: 02 987 73 32

0888 72 49 82, 0894 49 07 35

E-mail: musikalni_horizonti@abv.bg

Предпечатна подготовка и печат

„Везни“ ЕООД

**Материалите се приемат
само по електронната поща.**

**Хоноруват се само поръчаните
от редакционния съвет материали.**

Даген за печат на 16.03.2020 г.

На корицата – Филип Павлов

ISSN 1310-0076

**Списание „Музикални хоризонти“
е включено в Националния референтен
списък на НАЦИД.**

Съдържание

ПАНОРАМА

Конкурсът „Васко Абаджиев“

Ганка Неделчева

3

„Рицарят на Верги“. Владимир Стоянов на сцената на софийската опера
Магдалена Манолова

5

Емил Табаков представя Брукнеровия „Апокалипсис“ със Софийската
филхармония (Тайните на вълнистия изпълнителски метроритъм)

Атанас Куртев

6

„Флейтови протуберанси“

Стела Митева-Динкова

9

„Цигулар на покрива“ се завърна триумфално в Музикалния театър

Елиана Митова

10

Стрелата на Хераклит. Красотата – болка и спасение

Мария Русанова

11

„Ретроспекция в златно“. Юбилеен концерт „95 години академичен
мъжки хор „Гусла“

Васка Ангелова

12

Обедняващата сила на изкуството. Международният фестивал
на китарата в Плевен

Стела Митева-Динкова

14

ИЗПЪЛНИТЕЛСТВО

„Ла фолия“ от Вивалди – съвременен прочит

и интерпретационни проблеми при транскрибиране за маримба

Мирослав Димов

16

РАЗГОВОРИ

Филип Павлов: по следите на творчески юбилей (Стандартни въпроси
към нестандартна личност след една юбилейна година)

Иванка Влаева

20

КНИГИ

Ценен принос към съвременната музикология

Росица Бечева

25

„Исторически танци“ от Маша Илиева

Анелия Янева

26

ПАМЕТ

Влюбен в операта и в певците... 60 години без маестро

Асен Димитров

Огнян Стамболиев

28

Musical Horizons

Edition of the Union of Bulgarian Musicians and Dancers

Year LIV, Number 2, 2020

2,00 lv.

The magazine was founded in 1966 and originally released as a library "In support of the musician" Editor-founder Slav Kozhuharov (†)

Editorial Board

Prof. Yulian Kouyumdzhev, Ph.D. – Editor-in-Chief

Prof. Evgenia Simeonova, Ph.D. Evgenia Hristozova

Assoc. Prof. Zhelka Tabakova, Ph.D. Lyubcho Vasilev

Prof. Rostislav Yovchev, Ph.D. Svetlin Ivelinov

Stanislav Potchekansky Prof. Stefan Harkov, D.Sc.

Editors

Prof. Yulian Kouyumdzhev, Ph.D. Evgenia Hristozova

Proofreader

Dora Hristova

Address Editorial

1 Macedonia Sq., Fl.16,1040 Sofia

Tel.: 02 987 73 32

0888 72 49 82, 0894 49 07 35

E-mail: musikalni_horizonti@abv.bg

Prepress and Printing

Vezeni Ltd.

The materials are accepted only via email. Fees are paid only for the materials ordered by the Editorial Board

Sent for Printing on 16.03.2020

On the Cover – Filip Pavlov

ISSN 1310-0076

Music Horizons Magazine is included in the National Reference List of NACID.

Contents

PANORAMA

- Vasko Abadzhiev Competition
Ganka Nedelcheva 3
- "The Knight of Verdi". Vladimir Stoyanov on the Stage of Sofia Opera
Magdalena Manolova 5
- Emil Tabakov Presents Bruckner's Apocalypse with Sofia Philharmonic (Secrets of Wavy Performing Metrorhythm)
Atanas Kurtev 6
- "Flute Prominences"
Stela Miteva-Dinkova 9
- "Fiddler on the Roof" Returned Triumphantly to the Musical Theater
Eliana Mitova 10
- "The Arrow of Heraclitus". Beauty as Pain and Salvation
Maria Russanova 11
- "Retrospection in Gold". Jubilee Concert "95 Years Gusla Academic Choir"
Vaska Angelova 12
- The Unifying Power of Art. Pleven International Guitar Festival
Stela Miteva-Dinkova 14

PERFORMANCE PRACTICE

- "La Follia" by Vivaldi – Contemporary Reading and Interpretation Problems in Transcribing for Marimba
Miroslav Dimov 16

CONVERSATIONS

- Philip Pavlov: on the Tracks of a Creative Jubilee (Standard Questions to Non-standard Personality after one Anniversary Year)
Ivanka Vlaeva 20

BOOKS

- A Valuable Contribution to Contemporary Musicology
Rositsa Becheva 25
- "Historical Dances" by Masha Ilieva
Aneliya Yaneva 26

MEMORY

- In Love with Opera and Singers ... 60 Years without Maestro Asen Dimitrov
Ognyan Stamboliev 28

„Ла фолия“ от Вивалди – съвременен прочит и интерпретационни проблеми при транскрибиране за маримба

Мирослав Димов

Резюме

Обект на изследване е транскрипцията за маримба, орган и струнен оркестър, базирана изцяло върху опуса на Вивалди - "Ла Фолия" за цигулка и оркестър. Творбата е авторска преработка, толерантно вписваща се в естетическата концепция на Вивалди, в стила и лексиката на Барока, но умело вплитаща актуални тенденции и съвременна пулсация. Построена е във вариационна форма и се състои от една тема и нейните 12 вариации. Всички те, заедно със самата тема „Ла фолия“ като произход и развитие, са подробно анализирани, като са проследени и изведени художествено-естетическите параметри, тембровите отношения, набелязани са конкретни изпълнителски и интерпретационни проблеми, направени са препоръки за попълноценна и качествена изява с оглед сложността на инструмента и експресията на изказа. Целта на транскрипцията е да разшири и обогати репертоара за маримба, да провокира творческата инвенция на композитори и изпълнители, както и да потърси духовната и музикална арка между барока и съвремението ни.

Ключови думи: маримба, "Ла фолия", барок – съвремие, транскрипция, вариации, съвременен прочит, творческа провокация

"La Follia" by Vivaldi – Contemporary Reading and Interpretation Problems in Transcribing for Marimba

Miroslav Dimov

Abstract

The subject of the study is transcription of marimba, organ and string orchestra based entirely on Vivaldi's opus – La folia for violin and orchestra.

The work is an authorial revision, tolerant of the aesthetic concept of Vivaldi, in the style and vocabulary of Baroque, but skillfully blending the current trends and contemporary pulsation. It is constructed in variational form and consists of one theme and his 12 variations. All of them, along with the theme of La folia as origin and development, were analyzed in detail, tracing and deducing the artistic-aesthetic parameters, the timbre relations, identifying specific performance and interpretation problems, making recommendations for more complete and quality expression with view of the complexity of the instrument and expression of the utterance. The purpose of the transcription is to expand and enrich the repertoire of keyboard percussion instruments like marimba, to provoke the creative invention of composers and performers, and to search for the spiritual and musical arch between the baroque and our modern times.

Keywords: Marimba, La folia, Baroque-Modern times, transcription, variations, contemporary reading, creative provocation